

Round 1 of Japan Super Rally Series 2018
 Round 1 of Japanese Rally Championship 2018
 International Rally of Tsumagoi

International Class

Driver's Comments #1

LEG 1A

2018年2月2日 / Feb 2nd, 2018

At TC5A (End of the Leg 1A)

Car#	Driver	Comments
1	Yuya SUMIYAMA 炭山 裕矢	<p>難しいコンディションでした。特に大前(須坂)が雪が多すぎて、先頭だったので(レッキの際の)いろいろなラインがあつて、難しかったですね。(仁田沢)バラギはなかなか良かったと思いますが、2本目はちょっと滑りました。ファビアR5のドライビングについてはまだ試行錯誤している最中ですが、大前須坂はちょっと走りにくかったものの、それ以外はそれなりに走らせることができました。明日は気温が上がるようですので、また難しいコンディションになることすし、リタイアしないように頑張ります。</p> <p>The road condition of those stages was difficult. Especially Omae-suzaka stage had too much snow, and there were so many different lines after recce as we were the first car, it was difficult. We did good on Nitazawa-Baragi, but the second run was a bit slippery. I am still learning the driving of this Fabia R5 car through trial and error, and the driving of Omae-Suzaka stage was a bit difficult, but I think our driving of other stages were not bad. It seems it will be warmer day tomorrow, and that will make even more difficult condition but I will try not to retire tomorrow.</p>
2	Mitsuyoshi KUROIWA 黒岩 満好	<p>車もスパイクタイヤも、色々慣れないことが多いスタートだったので、調整不足もあつて出遅れました。ステージは今年は広く除雪ができていますので、楽しく走ることにはできたのですが、タイムにはつながりませんでした。明日は色々調整しなおすので、トップを奪うのは難しいとしても2番手に上げられるように頑張ります。</p> <p>The car was new to me, and so was the stud tyres, and lack of preparation resulted in being slow at first. The stages were wider than usual so I could enjoy driving, but the result was not good. We will make adjustment with the car and try to catch up to be 2nd overall, while it is very difficult to lead the rally.</p>
3	Yasushi AOYAMA 青山 康	<p>思ったよりも満好さん(黒岩選手)をリードすることができましたが、2ループ目はスタッドタイヤでも滑るな、と思いました。まだ1日目すし、自分も初日の割にはまだまだ乗れていない気がするので、明日はもうちょっと抑えながらステディーに行こうかなと思います。</p>

		<p>I could do better than I expected, to get faster results than Mr. Kuroiwa, but the second loop was slippery. It is still the day 1, and I feel I could not drive this car well, so I will be more careful and drive steadily tomorrow.</p>
4	Wayne STEWART ウェイン・スチュワート	<p>Stages were very slippery, and we did not have stud tyres like the three in front of us, so it was quite slippery. We had a couple of issues on the first two stages – riding up on snow banks. But otherwise no problems, and it was good. The car is very good, very honoured to be driving the Cusco car – it is very good. I just need to get used to the car a bit more. Our plan for tomorrow is “Go faster”.</p> <p>ステージはとても滑りやすく、先行する3台と違ってスパイクタイヤを履いていないので、とても滑ったよ。最初のステージでは雪山に乗り上げてしまっただね。でもそれ以外は問題もないし、いい調子だよ。車はとてもいいね。クスコの車をドライブさせてもらうことができて光栄に思ってるよ。あとは僕がもっと車に慣れなきゃね。明日の戦略は「もっと速く」かな。</p>
5	Koichi NOGARIYA 野苅家 宏一	<p>1本目は雪が良く、思った以上に走りやすかったのですが、2本目はグリップが全然違ってスリップして、ちょっと難しかったですね。安全に走り切りましたけれどね。明日は路面が今日のようにいい状態を保っていることを願いながら、楽しみたいと思います。]</p> <p>The first loop was good, with good snow covering the road surface, but it became so slippery on the 2nd run and was more difficult. But I could finish the day safely anyway. I hope the road condition will remain the same good condition, and will enjoy the day tomorrow.</p>
6	Toshihiro INOMATA 猪股 寿洋	<p>海外製のスパイクを初めて使うということもあって、探りながら走ったのですが、ちょっと抑えすぎたようです。</p> <p>スパイクタイヤの使い方は全然違いますね。こんなに食うんだ、と驚くくらいです。まだまだ、進入の辺りでタイヤの能力を余している部分があるので、明日からはその辺りを詰めてペースアップしてきたいと思います。</p> <p>安全に走っていてとても楽しいです。</p> <p>It was my first experience of the stud tyres made overseas, so I drove carefully but I think I was a bit too careful. The driving with stud tyres are so different from the driving of studless tyres, and it gave me surprising grip against the road surface. I am too careful and am not making 100% out of the tyre’s potential, so I will go faster while resolving that issue.</p>
7	Kousuke TAKASHINO 高篠 孝介	<p>最初のほうはスパイクタイヤに慣れるのに苦労したのですが、走っているうちに走らせ方もわかってきて、楽しく走れました。スパイクタイヤはほぼ人生初と言ってもいいくらいですが、ブレーキングの安心感がスタッドレスと違ってヒヤッとした感じがなかったので、気持ちも楽に走れます。明日もしっかり全部走って、経験を積ん</p>



Rally of Tsumagoi

<http://www.rally-Tsumagoi.com>



		<p>で帰りたいと思います。 At the beginning I was still learning the driving with stud tyres, but as I drive more with this rally, I could learn enough to enjoy the driving. It was almost my first experience in driving stud tyres, and I can drive it more comfortably than studless tyres, especially in braking, as it does not give that scary feeling.</p>
--	--	--